

INSTRUKCJA MONTAŻU, UŻYTKOWANIA, UTYLIZACJI I BEZPIECZEŃSTWA

MATERACA

Przed przystąpieniem do użytkowania materaca, należy zapoznać się z treścią instrukcji.

Należy przestrzegać wszystkich zaleceń i wskazówek podanych w Instrukcji użytkowania.
Wyrób należy stosować zgodnie z zastosowaniem określonym przez producenta.

Przewidziane zastosowanie:

Materace przeznaczone są do spania i relaksu. Materace charakteryzują się dużym komfortem użytkowania tzn. dopasowują się do kształtu ciała oraz pozycji, jaką przybiera się w czasie snu, a tym samym kręgosłup ma prawidłowe i równomierne podparcie.

Prawidłowy montaż :

1. Przygotowanie miejsca:

- Upewnij się, że masz wystarczająco dużo miejsca na rozłożenie materaca.
- Usuń wszelkie przeszkody z miejsca, gdzie będzie stał materac.

2. Rozpakowanie materaca:

- Ostrożnie otwórz opakowanie, unikając uszkodzenia materaca.
- Wyjmij materac z opakowania i połóż go na płaskiej powierzchni.

3. Rozwijanie materaca:

- Jeśli materac jest zwinięty lub złożony, delikatnie go rozwiń.
- Pozwól materacowi na rozprostowanie się i nabranie pełnej formy. Może to potrwać od kilku godzin do 48 godzin, w zależności od typu materaca.

4. Umieszczenie materaca na ramie łóżka:

- Upewnij się, że rama łóżka jest stabilna i odpowiednio zamontowana.
- Podnieś materac i umieść go na ramie łóżka, upewniając się, że jest równo ułożony.
- Przechowuj materac w suchym miejscu, aby zapobiec rozwojowi pleśni.
- Trzymaj materac z dala od ognia i źródeł wysokiej temperatury.

Użytkowanie:

- Używaj materaca zgodnie z jego przeznaczeniem na płaskiej, stabilnej powierzchni.
- Unikaj skakania lub gwałtownego siadania na materacu, aby nie uszkodzić jego struktury.
- Obracaj materac co najmniej 1x3 m-ce. Regularne obracanie w tym przedziale czasowym przedłuży żywotność materaca. Pamiętaj, że niektóre materace jednostronne powinny być obracane tylko wzdłuż osi głowa-nogi.

Czyszczenie i konserwacja:

- Regularnie odkurzaj materac, aby usunąć kurz i inne zanieczyszczenia.
- Materacy nie wolno czyścić chemicznie, prać na mokro lub czyścić przy udziale pary wodnej – ewentualne zabrudzenia czyścić wilgotną ściereczką z delikatnym detergentem.
- W przypadku zalania lub zamoczenia materac suszyć w cieniu w pozycji poziomej nie odwracając go.
- Materace po wyprodukowaniu są wietrzone, mimo tego mogą odznaczać się własnym specyficznym zapachem, który znika w miarę upływu czasu.

Utylizacja:

- Sprawdź lokalne przepisy dotyczące utylizacji materacy.
- Skontaktuj się z lokalnym punktem recyklingu lub firmą zajmującą się utylizacją odpadów wielkogabarytowych
- Oddaj materac do punktu recyklingu, gdzie zostanie odpowiednio przetworzony.

Producent materacy :

Qemetica Polyurethanes Sp. z o.o.

ul. Hutnicza 123, 85-873 Bydgoszcz

email : zamowienia.agata@qemetica.com

NÁVOD NA MONTÁŽ, POUŽÍVANIE, LIKVIDÁCIU A BEZPEČNOSŤ MATRACA

Pred začatím používania matraca si prečítajte tento návod.

Je potrebné dodržiavať všetky odporúčania a pokyny uvedené v návode na používanie. Výrobok je potrebné používať v súlade s určením stanoveným výrobcom.

Predpokladané použitie: Matrace sú určené na spanie a relaxáciu. Matrace sa vyznačujú vysokým komfortom používania, tzn. prispôsobujú sa tvaru tela a polohe, ktorú zaujímate počas spánku, čím chrbtica získava správnu a rovnomernú oporu.

Správna montáž:

1. Príprava miesta:

- Uistite sa, že máte dostatok miesta na rozloženie matraca.
- Odstráňte všetky prekážky z miesta, kde bude matrac umiestnený.

2. Rozbalenie matraca:

- Opatrne otvorte obal, aby ste nepoškodili matrac.
- Vyberte matrac z obalu a položte ho na rovnú plochu.

3. Rozvinutie matraca:

- Ak je matrac zvinutý alebo zložený, jemne ho rozviňte.
- Nechajte matrac rozvinúť a nadobudnúť plný tvar. Môže to trvať od niekoľkých hodín do 48 hodín, v závislosti od typu matraca.

4. Umiestnenie matraca na rám postele:

- Uistite sa, že rám postele je stabilný a správne namontovaný.
- Zdvihnite matrac a umiestnite ho na rám postele, uistite sa, že je rovnomerne uložený.
- Skladujte matrac na suchom mieste, aby ste zabránili vzniku plesní.
- Držte matrac mimo dosahu ohňa a zdrojov vysokých teplôt.

Používanie:

- Používajte matrac v súlade s jeho určením na rovnej, stabilnej ploche.
- Vyhňte sa skákaniam alebo prudkému sadaniu na matrac, aby ste nepoškodili jeho štruktúru.
- Otáčajte matrac aspoň raz za 3 mesiace. Pravidelné otáčanie v tomto časovom intervale predĺži životnosť matraca. Pamätajte, že niektoré jednostranné matrace by sa mali otáčať len pozdĺž osi hlava-nohy.

Čistenie a údržba:

- Pravidelne vysávajte matrac, aby ste odstránili prach a iné nečistoty.
- Matrace sa nesmú chemicky čistiť, prať na mokro alebo čistiť parou – prípadné znečistenia čistite vlhkou handričkou s jemným čistiacim prostriedkom.
- V prípade zaliatia alebo namočenia matraca sušte v tieni v horizontálnej polohe bez jeho otáčania.
- Matrace po výrobe sú vetrané, napriek tomu môžu mať svoj špecifický zápach, ktorý časom zmizne.

Likvidácia:

- Skontrolujte miestne predpisy týkajúce sa likvidácie matracov.
- Kontaktujte miestne recyklačné centrum alebo firmu zaoberajúcu sa likvidáciou veľkorozmerného odpadu.
- Odovzdajte matrac do recyklačného centra, kde bude správne spracovaný.

Producent materacy :

Qemetica Polyurethanes Sp. z o.o.

ul. Hutnicza 123, 85-873 Bydgoszcz

email : zamowienia.agata@qemetica.com

NÁVOD K MONTÁŽI, POUŽÍVÁNÍ, LIKVIDACI A BEZPEČNOSTI MATRACE

Před zahájením používání matrace si přečtěte tento návod.

Je nutné dodržovat všechna doporučení a pokyny uvedené v návodu k používání. Výrobek je nutné používat v souladu s určením stanoveným výrobcem.

Předpokládané použití: Matrace jsou určeny ke spaní a relaxaci. Matrace se vyznačují vysokým komfortem používání, tzn. přizpůsobují se tvaru těla a poloze, kterou zaujímáte během spánku, čímž páteř získává správnou a rovnoměrnou oporu.

Správná montáž:

1. Příprava místa:

- Ujistěte se, že máte dostatek místa na rozložení matrace.
- Odstraňte všechny překážky z místa, kde bude matrace umístěna.

2. Rozbalení matrace:

- Opatrně otevřete obal, abyste nepoškodili matraci.
- Vyjměte matraci z obalu a položte ji na rovnou plochu.

3. Rozvinutí matrace:

- Pokud je matrace srolovaná nebo složená, jemně ji rozviňte.
- Nechte matraci rozvinout a nabrat plný tvar. Může to trvat od několika hodin do 48 hodin, v závislosti na typu matrace.

4. Umístění matrace na rám postele:

- Ujistěte se, že rám postele je stabilní a správně namontovaný.
- Zvedněte matraci a umístěte ji na rám postele, ujistěte se, že je rovnoměrně uložena.
- Skladujte matraci na suchém místě, aby se zabránilo vzniku plísní.
- Držte matraci mimo dosah ohně a zdrojů vysokých teplot.

Používání:

- Používejte matraci v souladu s jejím určením na rovné, stabilní ploše.
- Vyhnete se skákání nebo prudkému sedání na matraci, aby nedošlo k poškození její struktury.
- Otáčejte matraci alespoň jednou za 3 měsíce. Pravidelné otáčení v tomto časovém intervalu prodlouží životnost matrace. Pamatujte, že některé jednostranné matrace by se měly otáčet pouze podél osy hlavy-nohy.

Čištění a údržba:

- Pravidelně vysávejte matraci, abyste odstranili prach a jiné nečistoty.
- Matrace se nesmí chemicky čistit, prát na mokro nebo čistit parou – případné znečištění čistěte vlhkou utěrkou s jemným čisticím prostředkem.
- V případě zalití nebo namočení matraci sušte ve stínu v horizontální poloze bez jejího otáčení.
- Matrace po výrobě jsou větrané, přesto mohou mít svůj specifický zápach, který časem zmizí.

Likvidace:

- Zkontrolujte místní předpisy týkající se likvidace matrací.
- Kontaktujte místní recyklační centrum nebo firmu zabývající se likvidací velkorozměrného odpadu.
- Odevzdejte matraci do recyklačního centra, kde bude správně zpracována.

Producent matrace :

Qemetica Polyurethanes Sp. z o.o.

ul. Hutnicza 123, 85-873 Bydgoszcz

email : zamowienia.agata@qemetica.com

MONTAGE-, GEBRAUCHS-, ENTSORGUNGS- UND SICHERHEITSANLEITUNG FÜR DIE MATRATZE

Vor der Inbetriebnahme der Matratze lesen Sie bitte diese Anleitung.

Es ist notwendig, alle Empfehlungen und Anweisungen in der Gebrauchsanleitung zu befolgen. Das Produkt ist gemäß den vom Hersteller festgelegten Bestimmungen zu verwenden.

Vorgesehene Verwendung: Matratzen sind zum Schlafen und Entspannen bestimmt. Matratzen zeichnen sich durch hohen Nutzungskomfort aus, d.h. sie passen sich der Körperform und der Schlafposition an, wodurch die Wirbelsäule eine korrekte und gleichmäßige Unterstützung erhält.

Richtige Montage:

- Vorbereitung des Platzes:**
 - Stellen Sie sicher, dass Sie genügend Platz haben, um die Matratze auszubreiten.
 - Entfernen Sie alle Hindernisse von dem Platz, an dem die Matratze aufgestellt wird.
- Auspacken der Matratze:**
 - Öffnen Sie die Verpackung vorsichtig, um die Matratze nicht zu beschädigen.
 - Nehmen Sie die Matratze aus der Verpackung und legen Sie sie auf eine flache Oberfläche.
- Entfalten der Matratze:**
 - Wenn die Matratze gerollt oder gefaltet ist, entfalten Sie sie vorsichtig.
 - Lassen Sie die Matratze sich entfalten und ihre volle Form annehmen. Dies kann je nach Matratzenart einige Stunden bis zu 48 Stunden dauern.
- Platzierung der Matratze auf dem Bettrahmen:**
 - Stellen Sie sicher, dass der Bettrahmen stabil und richtig montiert ist.
 - Heben Sie die Matratze an und legen Sie sie auf den Bettrahmen, achten Sie darauf, dass sie gleichmäßig liegt.
 - Lagern Sie die Matratze an einem trockenen Ort, um Schimmelbildung zu vermeiden.
 - Halten Sie die Matratze von Feuer und Wärmequellen fern.

Gebrauch:

- Verwenden Sie die Matratze gemäß ihrer Bestimmung auf einer ebenen, stabilen Fläche.
- Vermeiden Sie Springen oder heftiges Sitzen auf der Matratze, um ihre Struktur nicht zu beschädigen.
- Drehen Sie die Matratze mindestens einmal alle 3 Monate. Regelmäßiges Drehen in diesem Zeitintervall verlängert die Lebensdauer der Matratze. Denken Sie daran, dass einige einseitige Matratzen nur entlang der Kopf-Fuß-Achse gedreht werden sollten.

Reinigung und Pflege:

- Saugen Sie die Matratze regelmäßig ab, um Staub und andere Verunreinigungen zu entfernen.
- Matratzen dürfen nicht chemisch gereinigt, nass gewaschen oder mit Dampf gereinigt werden – eventuelle Verschmutzungen mit einem feuchten Tuch und einem milden Reinigungsmittel reinigen.
- Im Falle von Verschütten oder Durchnässen die Matratze im Schatten in horizontaler Position trocknen, ohne sie zu wenden.
- Matratzen werden nach der Herstellung belüftet, dennoch können sie einen eigenen spezifischen Geruch haben, der mit der Zeit verschwindet.

Entsorgung:

- Überprüfen Sie die örtlichen Vorschriften zur Entsorgung von Matratzen.
- Kontaktieren Sie das örtliche Recyclingzentrum oder ein Unternehmen, das sich mit der Entsorgung von Sperrmüll befasst.
- Bringen Sie die Matratze zu einem Recyclingzentrum, wo sie ordnungsgemäß verarbeitet wird.

Producent materacy :

Qemetica Polyurethanes Sp. z o.o.

ul. Hutnicza 123, 85-873 Bydgoszcz

email : zamowienia.agata@qemetica.com

INSTRUCTION FOR ASSEMBLY, USE, DISPOSAL, AND SAFETY OF THE MATTRESS

Before using the mattress, please read this instruction manual.

It is necessary to follow all recommendations and guidelines provided in the User Manual. The product should be used in accordance with the intended use specified by the manufacturer.

Intended Use: Mattresses are designed for sleeping and relaxation. Mattresses are characterized by high comfort of use, meaning they adapt to the shape of the body and the position you take during sleep, thus providing proper and even support for the spine.

Proper Assembly:

1. **Preparing the Area:**
 - Make sure you have enough space to unfold the mattress.
 - Remove any obstacles from the area where the mattress will be placed.
2. **Unpacking the Mattress:**
 - Carefully open the packaging to avoid damaging the mattress.
 - Remove the mattress from the packaging and place it on a flat surface.
3. **Unrolling the Mattress:**
 - If the mattress is rolled or folded, gently unroll it.
 - Allow the mattress to unfold and take its full shape. This may take from a few hours to 48 hours, depending on the type of mattress.
4. **Placing the Mattress on the Bed Frame:**
 - Ensure the bed frame is stable and properly assembled.
 - Lift the mattress and place it on the bed frame, making sure it is evenly positioned.
 - Store the mattress in a dry place to prevent mold growth.
 - Keep the mattress away from fire and high-temperature sources.

Usage:

- Use the mattress as intended on a flat, stable surface.
- Avoid jumping or sitting abruptly on the mattress to prevent damage to its structure.
- Rotate the mattress at least once every 3 months. Regular rotation within this time frame will extend the mattress's lifespan. Remember that some single-sided mattresses should only be rotated along the head-to-foot axis.

Cleaning and Maintenance:

- Regularly vacuum the mattress to remove dust and other contaminants.
- Do not chemically clean, wet wash, or steam clean the mattress – clean any stains with a damp cloth and mild detergent.
- In case of spillage or soaking, dry the mattress in the shade in a horizontal position without turning it.
- Mattresses are ventilated after production; however, they may have their own specific smell, which will disappear over time.

Disposal:

- Check local regulations regarding mattress disposal.
- Contact your local recycling center or a company that handles bulky waste disposal.
- Take the mattress to a recycling center where it will be properly processed.

Producent materacy :

Qemetica Polyurethanes Sp. z o.o.

ul. Hutnicza 123, 85-873 Bydgoszcz

email : zamowienia.agata@qemetica.com



Producent materacy :
Qemetica Polyurethanes Sp. z o.o.
ul. Hutnicza 123, 85-873 Bydgoszcz
email : zamowienia.agata@qemetica.com